I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 574/86

af 28. februar 1986

om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (1), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal (2), særlig artikel 13,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3793/85 (4), særlig artikel 12, stk. 2, artikel 15, stk. 5, artikel 16, stk. 6, og artikel 24, samt de tilsvarende bestemmelser i de andre forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 569/86 er der foreskrevet anvendelse af SMS-licenser og SMS-importlicenser i forbindelse med forvaltningen af den supplerende mekanisme for samhandelen; ved fastsættelsen af gennemførelsesbestemmelserne til SMS er det hensigtsmæssigt i videst muligt omfang at holde sig til de regler, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1994/84 (6);

af hensyn til forvaltningen af de i forbindelse med SMS fastsatte mængder er det dog nødvendigt at fravige ovennævnte regler, specielt hvad angår udstedelsen af licenserne;

den supplerende mekanisme for samhandelen indebærer, at der for visse landbrugsprodukter fastsættes en målmængde, og at der for andre landbrugsprodukter alene fastsættes et vejledende loft; målmængderne og kontrolforanstaltningerne i forbindelse hermed finder kun anvendelse til den 31. december 1989;

det bør angives, hvilken toldmæssig status de produkter, der omfattes af SMS, kan have;

der kræves ved importen til De Ti af nogle produkter, der omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3805/85 (8), fremlæggelse af importlicens; ved import fra den 1. marts 1986 af produkter under vinsektoren til De Ti fra tredjelande kræves SMS-importlicens; for ikke at hindre samhandelen eller besværliggøre administrationen i forbindelse dermed bør det fastsættes, at de importlicenser, der er udstedt før den 1. marts 1986, i den periode, hvor de er gyldige, træder i stedet for SMS-importlicenserne;

alle berørte forvaltningskomiteer har ikke afgivet udtalelse inden for de af deres formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Anvendelsesmåde

Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes, såfremt andet ikke er bestemt i de særlige fællesskabsbestemmelser vedrørende bestemte produkter, de fælles gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen, i det følgende benævnt »SMS«, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 569/86.

(1) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.
(2) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(4) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 19.
(5) EFT nr. L 338 af 12. 12. 1980, s. 1.
(6) EFT nr. L 186 af 13. 7. 1984, s. 17.
(7) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
(8) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 39.

2. I denne forordning benævnes Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i det følgende »De Ti«.

AFSNIT II

SMS-licenser ved samhandel inden for Fællesskabet

Artikel 2

1. SMS-licensen berettiger og forpligter til ved anvendelse af SMS-licensen at lade den angivne nettomængde af produktet overgå til frit forbrug inden for SMS-licensens gyldighedsperiode.

Ligger den mængde, der er overgået til frit forbrug, højst 5 % under den i SMS-licensen angivne mængde, anses ovennævnte forpligtelse for at være opfyldt.

Produkter, for hvilke der ikke er fastsat en målmængde, anses for at være overgået til frit forbrug ved anvendelse af SMS-licensen, når den mængde, der er overgået til frit forbrug, overstiger den i dokumentet angivne mængde med højst 5 %.

Overstiger de produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde, den mængde, der er anført i licensen, tillades dette, såfremt overskridelsen skyldes vejningsinstrumenterne; overskridelsen må under ingen omstændigheder overstige 1 % af den mængde, der er anført i SMS-licensen.

Finder foregående afsnit anvendelse, anføres i SMS-licensens rubrik 22 tallet 1 efterfulgt af en stjerne, der gentages i licensens margen med følgende påskrift:

— Anvendelse af artikel 2, stk. 1, fjerde afsnit, i forordning (EØF) nr. 574/86,
— Anwendung von Artikel 2 Absatz 1 vierter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 574/86,
— Εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86,
— Article 2 (1) fourth subparagraph of Regulation (EEC) No 574/86 applied,
— Aplicación del párrafo 4, apartado 1 del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 574/86,
— Application de l'article 2 paragraphe 1 quatrième alinéa du règlement (CEE) nº 574/86,
— Applicazione dell'articolo 2, paragrafo 1, quarto comma, del regolamento (CEE) n. 574/86,
— Toepassing van artikel 2, lid 1, vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 574/86,
— Aplicação do nº 1, quarto parágrafo, do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 574/86.

2. Ansøgerens navn anføres i ansøgningen om SMS-licensen, SMS-licensen og partiallicensen i rubrik 12 og indehaverens navn i rubrik 4a i den blanket, der er udarbejdet ifølge modellerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 3183/80. Indehaverens navn kan være forskellig fra ansøgerens navn. De forpligtelser, der følger af SMS-licensen, påhviler ansøgeren og kan ikke overdrages. De rettigheder, der følger SMS-licensen, tilhører indehaveren og kan overdrages i licensens gyldighedsperiode. Denne overdragelse kan kun ske til fordel for en enkelt modtager pr. SMS-licens samt pr. partiallicens. Den omfatter de mængder, der endnu ikke er afskrevet på SMS-licensen eller på partiallicensen.

3. Såfremt der anmodes om overdragelse, anfører det udstedende organ eller det eller de af de enkelte medlemsstater udpegede organer på SMS-licensen eller i givet fald på partiallicensen:

— modtagers navn og adresse,
— dato for anførelsen, attesteret ved det udstedende organs stempel.

4. Overdragelsen får virkning fra dagen for anførelsen.

5. Modtageren kan ikke overdrage sine rettigheder eller lade dem gå tilbage til SMS-licensens indehaver.

Artikel 3

1. Artikel 6, 10, 11 og 12, artikel 13, stk. 1 og 2, artikel 14, 15 og 16, artikel 19, stk. 2, samt artikel 20 og 21 i forordning (EØF) nr. 3183/90 finder tilsvarende anvendelse.

2. SMS-licensansøgninger, SMS-licenser og partiallicenser skal i rubrikken øverst til venstre indeholde en af følgende forkortelser påtrykt eller påført ved hjælp af et stempel:

— SMS
— EHM
— ΣΜΣ
— STM
— MCI
— MCE
— MCS
— ARH
— MCT.

anført med ca. 2 cm højde røde bogstaver. Rubrik 13, 14, 15, 17, 18, 19 og 20b udstreges fuldstændigt, medmindre andet besluttes.

Nedenstående forkortelser svarer til forbogstaverne for den supplerende mekanisme for samhandelen på følgende sprog:

— SMS, dansk
— EHM, tysk
— ΣΜΣ, græsk
— STM, engelsk
— MCI, spansk
— MCE, fransk
— MCS, italiensk
— ARH, nederlandsk
— MCT, portugisisk.

Artikel 4

Ved anvendelsen af denne forordning anses følgende produkter for at komme fra :

1. De Ti :

a) produkter med oprindelse i dette Fællesskab ;

b) produkter, som befinder sig i fri omsætning i en medlemsstat i De Ti ;

c) produkter, som dér er fremstillet under proceduren for aktiv forædling, og for hvilke der dér er opkrævet udligningsafgift.

2. Spanien :

a) produkter med oprindelse i denne medlemsstat ;

b) produkter, som dér befinder sig i fri omsætning ;

c) produkter, som dér er fremstillet under proceduren for aktiv forædling, og for hvilke der dér er opkrævet udligningsafgift.

3. Portugal :

a) produkter med oprindelse i denne medlemsstat ;

b) produkter, som dér befinder sig i fri omsætning ;

c) produkter, som dér er fremstillet under proceduren for aktiv forædling, og for hvilke der dér er opkrævet udligningsafgift.

Artikel 5

1. For produkter, for hvilke Spanien anvender SMS, skal SMS-licensen, dog kun hvis produkterne kommer fra De Ti, i rubrik nr. 20a indeholde en af følgende angivelser :

— SMS-licens — gyldig i Spanien for produkter fra De Ti — artikel 5 i forordning (EØF) nr. 574/86,

— Lizenz EHM — gültig in Spanien für Erzeugnisse mit Herkunft aus der Zehnergemeinschaft — Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 574/86,

— Πιστοποιητικό ΣΜΣ — Ισχύει στην Ισπανία για τα προϊόντα προελεύσεως Κοινότητας των Δέκα — Άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86,

— STM licence — valid in Spain for products from the Community of Ten — Article 5, Regulation (EEC) No 574/86,

— Certificado MCI — válido en España para los productos procedentes de la Comunidad de los Diez — artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 574/86,

— Certificat « MCE » — valable en Espagne pour les produits en provenance de la Communauté à dix — article 5 du règlement (CEE) nº 574/86,

— Titolo MCS — valido in Spagna per i prodotti provenienti dalla Comunità dei Dieci — articolo 5 del regolamento (CEE) n. 574/86,

— ARH-certificaat geldig in Spanje voor produkten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien — artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 574/86,

— Certificado MCT — válido em Espanha para os produtos provenientes da Comunidade dos Dez — artigo 5º do Regulamento (CEE) nº 574/86.

SMS-licensen forpligter til at lade produkter med nedennævnte status overgå til frit forbrug i Spanien :

— T 2,

— T 2 ES eller T 2 PT, når dokumentet til påvisning af fællesskabskarakteren indeholder en af de oplysninger, der er fastsat i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 409/86 [1], efterfulgt af navnet på forædlingsmedlemsstaten, der omfattes af De Ti.

2. For produkter, for hvilke Spanien anvender SMS, skal SMS-licensen, når produkterne kommer fra De Ti eller fra Portugal, i rubrik nr. 20a indeholde en af følgende angivelser :

— SMS-licens — gyldig i Spanien for produkter fra De Ti eller fra Portugal — artikel 5 i forordning (EØF) nr. 574/86,

— Lizenz EHM — gültig in Spanien für Erzeugnisse mit Herkunft aus der Zehnergemeinschaft oder aus Portugal — Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 574/86,

— Πιστοποιητικό ΣΜΣ — Ισχύει στην Ισπανία για τα προϊόντα προελεύσεως της Κοινότητας των Δέκα ή της Πορτογαλίας — Άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86,

— STM licence — valid in Spain for products from the Community of Ten or from Portugal — Article 5, Regulation (EEC) No 574/86,

— Certificado MCI — válido en España para los productos procedentes de la Comunidad de los Diez o de Portugal — artículo 5 del Reglamento, (CEE) nº 574/86,

— Certificat « MCE » — valable en Espagne pour les produits en provenance de la Communauté à Dix ou du Portugal — article 5 du règlement (CEE) nº 574/86,

— Titolo MCS — valido in Spagna per i prodotti provenienti dalla Comunità dei Dieci o dal Portogallo — articolo 5 del regolamento (CEE) n. 574/86,

— ARH-certificaat geldig in Spanje voor produkten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien of uit Portugal — artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 574/86,

— Certificado MCT — válido em Espanha para os produtos provenientes da Comunidade dos Dez ou de Portugal — artigo 5º do Regulamento (CEE) nº 574/86.

SMS-licensen forpligter til at lade produkter med nedennævnte status overgå til frit forbrug i Spanien :

— T 2,

— T 2 PT,

— T 2 ES, når dokumentet til påvisning af fællesskabskarakteren indeholder en af de oplysninger, der er fastsat i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 409/86, efterfulgt af navnet på forædlingsmedlemsstaten, der omfattes af De Ti.

[1] EFT nr. L 46 af 25. 2. 1986, s. 5.

3. For produkter, der kommer fra Spanien, og for hvilke De Ti anvender SMS, skal SMS-licensen i rubrik nr. 20a indeholde en af følgende angivelser:

— SMS-licens — gyldig i De Ti for produkter fra Spanien — artikel 5 i forordning (EØF) nr. 574/86,

— Lizenz EHM — gültig in der Zehnergemeinschaft für Erzeugnisse mit Herkunft aus Spanien — Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 574/86,

— Πιστοποιητικό ΣΜΣ — Ισχύει στην Κοινότητα των Δέκα για τα προϊόντα προελεύσεως Ισπανίας — Άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86,

— STM licence — valid in the Community of Ten for products from Spain — Article 5, Regulation (EEC) No 574/86,

— Certificado MCI — válido en la Comunidad de los Diez para los productos procedentes de España artículo 5, Reglamento nº 574/86,

— Certificat « MCE » — valable dans la Communauté à Dix pour les produit en provenance de l'Espagne — article 5 du règlement (CEE) nº 574/86,

— Titolo MCS — valido nella Comunità dei Dieci per i prodotti provenienti dalla Spagna — articolo 5 del regolamento (CEE) n. 574/86,

— ARH-certificaat geldig in de Gemeenschap van de Tien voor produkten van herkomst uit Spanje — artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 574/86,

— Certificados MCT — válido na Comunidade dos Dez para os produtos provenientes de Espanha — artigo 5º do Regulamento (CEE) nº 574/86.

SMS-licensen forpligter til at lade produkter med nedennævnte status overgå til frit forbrug i De Ti:

— T 2 ES, når dokumentet til påvisning af fællesskabskarakteren indeholder en af de oplysninger, der er fastsat i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 409/86 efterfulgt af navnet på forædlingsmedlemsstaten, der omfattes af De Ti.

4. For produkter, der kommer fra De Ti eller fra Spanien, og for hvilke Portugal anvender SMS, skal SMS-licensen i rubrik nr. 20a indeholde en af følgende angivelser:

— SMS-licens — gyldig i Portugal for produkter fra De Ti eller fra Spanien — artikel 5 i forordning (EØF) nr. 574/86,

— Lizenz EHM — gültig in Portugal für Erzeugnisse mit Herkunft aus der Zehnergemeinschaft oder aus Spanien — Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 574/86,

— Πιστοποιητικό ΣΜΣ — Ισχύει στην Πορτογαλία για τα προϊόντα προελεύσεως της Κοινότητας των Δέκα ή της Ισπανίας — Άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86,

— STM licence — valid in Portugal for products imported from the Community of Ten or from Spain — Article 5, Regulation (EEC) No 574/86,

— Certificado MCI — válido en Portugal para los productos procedentes de la Comunidad de los Diez o de España — artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 574/86,

— Certificat « MCE » — valable au Portugal pour les produits en provenance de la Communauté à Dix ou de l'Espagne — article 5 du règlement (CEE) nº 574/86,

— Titolo MCS — valido in Portogallo per i prodotti provenienti dalla Comunità dei Dieci o dalla Spagna — articolo 5 del regolamento (CEE) n. 574/86,

— ARH-certificaat geldig in Portugal voor de produkten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien of uit Spanje — artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 574/86,

— Certificado MCT — válido em Portugal, para os produtos provenientes da Comunidade dos Dez ou de Espanha — artigo 5º do Regulamento (CEE) nº 574/86.

SMS-licensen forpligter til at lade produkter med nedennævnte status overgå til frit forbrug i Portugal:

— T 2,

— T 2 ES,

— T 2 PT, når dokumentet til påvisning af fællesskabskarakteren indeholder en af de oplysninger, der er fastsat i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 409/86, efterfulgt af navnet på forædlingsmedlemsstaten, der omfattes af De Ti.

Artikel 6

1. SMS-licenserne udfærdiges i mindst to eksemplarer, hvoraf det første, der benævnes »eksemplar til indehaveren« og bærer nr. 1, efter ansøgerens valg udleveres enten til ansøgeren, ham selv eller til indehaveren, og det andet, der benævnes »eksemplar til den udstedende myndighed« og bærer nr. 2, opbevares af nævnte myndighed.

2. For produkter, for hvilke der ikke er fastsat en målmængde, udstedes SMS-licensen den femte arbejdsdag efter datoen for ansøgningens indgivelse, for så vidt der ikke i mellemtiden træffes særlige foranstaltninger.

Medlemsstaterne meddeler mandag og torsdag hver uge Kommissionen den mængde for hvert af de pågældende produkter, som er omfattet af licensansøgninger, der er indgivet indtil dagen for meddelelsen.

3. For produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde, kan ansøgninger om SMS-licenser kun indgives de første ti dage i hver måned. Hvis den tiende er en helligdag, en søndag eller en lørdag, kan ansøgninger om SMS-licenser dog indgives den følgende arbejdsdag.

Medlemsstaterne meddeler den anden arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger Kommissionen den af ansøgningerne omfattede mængde for hvert af de pågældende produkter.

4. For produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde, udstedes SMS-licenserne den 21. hver måned eller, hvis denne dag er en helligdag, en søndag eller en lørdag, den følgende arbejdsdag, efter Kommissionens godkendelse af ansøgningerne, der meddeles pr. telex. Når de mængder, for hvilke der er ansøgt om SMS-licenser, overskrider den disponible mængde, fastsætter Kommissionen en enhedskoefficient for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om.

Når den af tiltrædelsesakten følgende målmængde opdeles inden for kalenderåret eller produktionsåret for det pågældende produkt, betragtes den enkelte del af målmængden ved anvendelsen af første afsnit som den disponible mængde.

Når SMS-licensen udstedes for de mængder, for hvilke der er gjort brug af enhedskoefficienten for nedsættelse, frigives sikkerheden svarende til forskellen mellem den mængde, der er ansøgt om, og den mængde, for hvilken SMS-licensen er udstedt.

Hvis SMS-licensen som følge af fastsættelsen af en enhedskoefficienten for nedsættelse af de mængder der er ansøgt om, gælder for en mindre mængde end den ønskede mængde, udstedes SMS-licensen ikke, hvis ansøgeren anmoder herom, og den pågældende sikkerhed frigives straks.

Artikel 7

1. SMS-licenseksemplar nr. 1 fremlægges for det toldsted, hvor angivelsen om overgang til frit forbrug indgives.

Artikel 22, stk. 2 og 3, og artikel 24, 25, 26, 27 og 28 i forordning (EØF) nr. 3183/80 finder anvendelse mutatis mutandis.

2. I denne forordning forstås ved dagen for afslutningen af toldbehandlingen ved overgang til frit forbrug :

a) den dag hvor det kompetente toldsted antager angivelsen om det pågældende produkts overgang til frit forbrug,

eller

b) den dag hvor enhver anden handling med samme retsvirkning som den under litra a) omhandlede antagelse træder i kraft.

3. Kendingsbogstavet eller -bogstaverne for den udstedende medlemsstat efterfulgt af SMS-licensens eller partiallicensens nummer samt udstedelsesdagen herfor skal påføres den i stk. 1 omhandlede angivelse om overgang til frit forbrug.

Artikel 8

1. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter [1] finder, med undtagelse af artikel 5, stk. 1, og artikel 23, stk. 1 og 2, anvendelse på al sikkerhedsstillelse vedrørende produkter, der er omfattet af den supplerende mekanisme for samhandelen.

2. Ved anvendelse af artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 anses overgangen til frit forbrug inden for licensens gyldighedsperiode i den eller de i SMS-licensen angivne medlemsstater for at være et primært krav. Bevis for overgang til frit forbrug føres ved fremlæggelse af SMS-licensens eksemplar nr. 1, påtegnet i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3183/80.

Bevis for overgang til frit forbrug kan endvidere føres ved fremlæggelse af tolddokumentet for overgang til frit forbrug eller af en reglementeret kopi eller fotokopi, der er attesteret enten af de ansvarlige toldmyndigheder eller af de officielle myndigheder i den medlemsstat, hvor overgang til frit forbrug finder sted.

3. Efter anmodning fra den i SMS-licensens rubrik 12 anførte kan medlemsstaterne frigive sikkerhedsstillelsen opdelt i beløb i forhold til de varemængder, for hvilke det i stk. 1 omhandlede bevis er blevet fremlagt, for så vidt det godtgøres, at mindst 5 % af den i licensen angivne nettomængde er overgået til frit forbrug.

4. Bortset fra tilfælde, der omfattes af artikel 36 og 37 i forordning (EØF) nr. 3183/80 fortabes sikkerhedsstillelsen, når det primære krav ikke er blevet opfyldt, med hensyn til en mængde, der er lig med forskellen mellem :

a) 95 % af den i licensen angivne nettomængde,

og

b) den faktiske nettomængde, der er overgået til frit forbrug.

Udgør den nettomængde, der er overgået til frit forbrug, under 5 % af den i licensen angivne nettomængde, fortabes sikkerhedsstillelsen dog helt.

Hvis den sikkerhed, som ville være fortabt, er 5 ECU eller derunder for en licens, kan medlemsstaten frigive hele sikkerhedsstillelsen.

5. Det i stk. 1 omhandlede bevis skal føres inden seks måneder efter licensens udløb, undtagen i tilfælde af force majeure.

6. Artikel 35, 36 og 37 i forordning (EØF) nr. 3183/80 finder tilsvarende anvendelse mutatis mutandis.

Artikel 9

1. For produkter, for hvilke der ikke er fastsat en målmængde, finder artikel 5, stk. 1, første afsnit, andet og tredje led, og stk. 2, samt artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendelse.

2. For produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde, finder nævnte forordnings artikel 5, stk. 1, første afsnit, andet led, og stk. 2, samt artikel 13, stk. 4, anvendelse.

[1] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

AFSNIT III

SMS-importlicenser for produkter fra tredjelande

Artikel 10

1. Bestemmelserne i dette afsnit finder ikke anvendelse for :

— produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde,

— produkter, for hvilke der i importmedlemsstaten er fastsat kvantitative restriktioner på nationalt plan eller fællesskabsplan.

Overgang til frit forbrug finder for de produkter, der er omhandlet i foregående afsnit, sted efter nationale bestemmelser.

2. For de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/86 omhandlede SMS-importlicenser finder bestemmelserne vedrørende importlicenser i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendelse, medmindre andet besluttes.

3. For produkter, for hvilke Spanien anvender SMS, skal SMS-importlicensen i rubrik 20a indeholde en af følgende angivelser :

— SMS-importlicens — licensen gyldig i Spanien,

— Einfuhrlizenz EHM — Lizenz gilt in Spanien,

— Πιστοποιητικό εισαγωγής ΣΜΣ — Πιστοποιητικό που ισχύει στην Ισπανία,

— STM import licence — licence valid in Spain,

— Certificado de importación MCI — Certificado válido en España,

— Certificat d'importation « MCE » — Certificat valable en Espagne,

— Titolo d'importazione MCS — Titolo valido in Spagna,

— ARH-invoercertificaat geldig in Spanje,

— Certificado de importação MCT — Certificado válido em Espanha.

4. For produkter, for hvilke de Ti anvender SMS, skal SMS-importlicensen i rubrik 20a indeholde en af følgende angivelser :

— SMS-importlicens — licensen ikke gyldig i Spanien og Portugal,

— Einfuhrlizenz EHM — Lizenz gilt nicht in Spanien und Portugal,

— Πιστοποιητικό εισαγωγής ΣΜΣ — Πιστοποιητικό που δεν ισχύει στην Ισπανία και στην Πορτογαλία,

— STM import licence — licence not valid in either Portugal or Spain,

— Certificado de importación MCI — Certificado no válido en España y en Portugal,

— Certificat d'importation « MCE » — Certificat non valable en Espagne et au Portugal,

— Titolo d'importazione MCS — Titolo non valido in Spagna e in Portogallo,

— ARH-invoercertificaat niet geldig in Spanje en Portugal,

— Certificado de importação MCT — Certificado não válido en Espanha e em Portugal.

I SMS-importlicenser, der er udstedt for nye kartofler under pos. 07.01 A II i den fælles toldtarif, anføres en af følgende angivelser i stedet for den, der er anført i foregående afsnit :

— SMS-importlicens — licensen ikke gyldig i Spanien og Portugal — med forbehold af nationale kvantitative restriktioner,

— Einfuhrlizenz EHM — Lizenz gilt nicht in Spanien und Portugal — vorbehaltlich einzelstaatlicher Mengenbeschränkungen,

— Πιστοποιητικό εισαγωγής ΣΜΣ — Πιστοποιητικό που δεν ισχύει στην Ισπανία και στην Πορτογαλία — Υπό την επιφύλαξη των εθνικών ποσοτικών περιορισμών,

— STM import licence — licence not valid in either Spain or Portugal — without prejudice to national quantity restrictions,

— Certificado de importación MCI — Certificado no válido en España y en Portugal — sin perjuicio de las restricciones cuantitativas nacionales,

— Certificat d'importation « MCE » — Certificat non valable en Espagne et au Portugal — Sous réserve des restrictions quantitatives nationales,

— Titolo d'importazione MCS — Titolo non valido in Spagna e in Portogallo — eventuale applicazione di restrizioni quantitative nazionali,

— ARH-invoercertificaat niet geldig in Spanje en Portugal — onder voorbehoud van nationale kwantitatieve beperkingen,

— Certificado de importação MCT — Certificado não válido en Espanha e em Portugal — sem prejuízo das restrições quantitativas nacionais.

5. For produkter, for hvilke Portugal anvender SMS, skal SMS-importlicensen i rubrik nr. 20a indeholde en af følgende angivelser :

— SMS-importlicens — licensen gyldig i Portugal,

— Einfuhrlizenz EHM — Lizenz gilt in Portugal,

— Πιστοποιητικό εισαγωγής ΣΜΣ — Πιστοποιητικό που ισχύει στην Πορτογαλία,

— STM import licence — licence valid in Portugal,

— Certificado de importación MCI — Certificado válido en Portugal,

— Certificat d'importation « MCE » — Certificat valable au Portugal,

— Titolo d'importazione MCS — Titolo valido in Portogallo,

— ARH-invoercertificaat geldig in Portugal,

— Certificado de importação MCT — Certificado válido em Portugal.

6. SMS-importlicensen udstedes den femte arbejdsdag efter datoen for ansøgningens indgivelse, for så vidt der ikke i mellemtiden træffes særlige foranstaltninger.

7. SMS-importlicensansøgninger samt alle eksemplarer af SMS-importlicenser eller partiallicenser skal i rubrikken øverst til venstre indeholde en af følgende forkortelser påtrykt eller påført ved hjælp af et stempel:

— SMS — tredjelande,
— EHM — Drittländer,
— ΣΜΣ — Τρίτες χώρες,
— STM — non-member States,
— MCI — país tercero,
— MCE — pays tiers,
— MCS — paesi terzi,
— ARH — derde landen,
— MCT — países terceiros.

anført med røde bogstaver, der er ca. 2 cm høje.

8. Medlemsstaterne giver mandag og torsdag i hver uge Kommissionen meddelelse om den mængde, ansøgningerne har omfattet, opdelt efter varer.

AFSNIT IV

Overgangsbestemmelser

Artikel 11

1. De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79 omhandlede importlicenser, som der er ansøgt om før den 1. marts 1986, træder for de tilsvarende produkter og i deres gyldighedsperiode i stedet for de SMS-importlicenser, der kræves ved import fra tredjelande af de pågældende produkter til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985.

2. Medlemsstaterne af Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 giver Kommissionen meddelelse om de produktmængder, der er blevet importeret ifølge disse dokumenter fra den 1. marts 1986.

Artikel 12

1. Artikel 6, stk. 3, anvendes først fra den 1. april 1986.

For marts 1986 kan ansøgninger om SMS-licenser vedrørende produkter, for hvilke der er fastsat en målmængde, kun indgives fra den 3. til den 7. marts 1986.

Medlemsstaterne giver hver dag pr. telex Kommissionen meddelelse om de ansøgninger, der jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3183/80 er indgivet den pågældende dag, samt i givet fald om, at der ikke er modtaget ansøgninger.

Licenserne udstedes efter Kommissionens godkendelse af ansøgningerne, der meddeles pr. telex. Når de mængder, for hvilke der er ansøgt om SMS-licenser, overskrider den disponible mængde, fastsætter Kommissionen en enhedskoefficient for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om.

2. Artikel 6, stk. 2, anvendes først fra den 10. marts 1986.

For produkter, for hvilke der ikke er fastsat en målmængde, udstedes SMS-licensen for ansøgninger, der er indsendt fra den 3. til den 7. marts 1986, når Kommissionen pr. telex har givet meddelelse om, at den har godkendt disse ansøgninger.

Medlemsstaterne giver hver dag pr. telex Kommissionen meddelelse om de ansøgninger, der jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3183/80 er indgivet den pågældende dag, samt i givet fald om, at der ikke er modtaget ansøgninger.

3. Artikel 10, stk. 6 og 8, anvendes først fra den 10. marts 1986.

For produkter, der er omhandlet i afsnit III, udstedes SMS-licensen for ansøgninger, der er indsendt fra den 3. til den 7. marts 1986, når Kommissionen pr. telex har givet meddelelse om, at den har godkendt disse ansøgninger.

Medlemsstaterne giver hver dag pr. telex Kommissionen meddelelse om de ansøgninger, der jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3183/80 er indgivet den pågældende dag samt i givet fald om, at der ikke er modtaget ansøgninger.

AFSNIT V

Almindelige bestemmelser

Artikel 13

1. Er der for en del af en underposition i den fælles toldtarif fastsat en målmængde eller et vejledende loft, skal ansøgningen om SMS-licens, ansøgningen om SMS-importlicens, SMS-licensen og SMS-importlicensen i rubrik nr. 7 indeholde produktets beskrivelse i overensstemmelse med den forordning, hvorved målmængden eller det vejledende loft er fastsat, og i rubrik nr. 8 underpositionen i den fælles toldtarif med et foranstillet »ex«.

2. Licenserne er kun gyldige for det således beskrevne produkt.

Artikel 14

1. Konstaterer den kompetente myndighed, at en licens ikke er anvendt helt eller delvis, meddeler den en gang om måneden Kommissionen de ikke anvendte mængder.

2. Har en ansøger efter fastsættelsen af en enhedskoefficient for nedsættelse givet afkald på udstedelse af licens efter artikel 6, stk. 4, fjerde afsnit, meddeler den kompetente myndigheder en gang om måneden Kommissionen de pågældende mængder.

3. Kommissionen bogfører disse mængder som fradrag fra de mængder, for hvilke der blev ansøgt om SMS-licenser eller SMS-importlicenser.

Artikel 15

Rubrik 20a i de i artikel 5, stk. 3, omhandlede SMS-licenser og i de i artikel 10, stk. 4, omhandlede SMS-importlicenser indeholder én af følgende oplysninger:

— Rettighederne ifølge denne licens kan inddrages i en eller flere medlemsstater. Artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 569/86,

— Das aufgrund dieser Lizenz bestehende Recht kann in einem oder in mehreren Mitgliedstaaten widerrufen werden — Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 569/86,

— Το δικαίωμα που παρέχεται από το πιστοποιητικό αυτό είναι δυνατόν να ανακληθεί σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη — Άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/86,

— Rights conferred by this licence may be cancelled in one or more Member States (Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 569/86),

— Los derechos conferidos por esta licencia pueden ser cancelados en uno o más Estados miembros (artículo 5 (2) del Reglamento (CEE) nº 569/86),

— Le droit conféré par ce certificat peut être retiré dans un ou plusieurs États membres — Article 5 paragraphe 2 du règlement (CEE) nº 569/86,

— Il diritto concesso da questo certificato può essere ritirato in uno o più stati membri — Articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 569/86,

— Het door dit certificaat verleende recht kan in een of meer Lid-Staten worden herroepen — artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 569/86,

— O direito conferido por este certificado pode ser retirado num ou em vários Estados-membros — nº 2 do artigo 5 do Regulamento (CEE) nº 569/86.

Artikel 16

1. Ansøgningerne om SMS-licenserne og SMS-importlicenserne samt de i artikel 15 omhandlede tilhørende licenser kan i rubrik 14 indeholde angivelsen af en medlemsstat, hvor overgangen til frit forbrug finder sted; i dette tilfælde slettes angivelsen af oprindelseslandet i rubrik 14. Der består ikke i forbindelse med SMS-licens eller SMS-importlicens, i hvilke der i rubrik 14 er angivet en medlemsstat, forpligtelse til at importere til denne medlemsstat.

Angivelsen af en medlemsstat, hvor overgangen til frit forbrug finder sted, kan endvidere indgives skriftligt til det organ, til hvilket ansøgningen om SMS-licens eller SMS-importlicens er indsendt; i dette tilfælde skal denne oplysning være det kompetente organ i hænde mindst to dage inden udløsningen af de foranstaltninger, der medfører forbud mod anvendelsen af licensen i den medlemsstat, hvor overgangen til frit forbrug finder sted.

2. Såfremt licensen som følge af et forbud ikke længere kan anvendes i den angivne medlemsstat, frigives sikkerhedsstillelsen for de ikke anvendte mængder på ansøgernes anmodning.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand